

## 한국산 두족류의 우리말 이름

김영혜·김영승

국립수산과학원 어업자원부

### 서론

두족류의 우리말 이름 사용 시 혼란은 한 종에 여러 개의 이름이 혼용되거나, 또 여러 종에 한 이름이 사용되는 경우뿐 아니라 각 종에 대해 적절한 이름이 제정되지 않았기 때문이다. 두족류의 학명이나 일반명은 우리말 제정에 따른 오류와 혼란으로 학술논문, 교과서, 수산물 통계자료, 각종 동물명집 등에서 서로 다른 이름으로 사용됨에 따라 생물과학 교육 및 연구 발전에 커다란 악영향을 미치고 있는 실정이지만 아직도 개선되고 있지 않다. 따라서 현재까지 두족류의 중복되어 기재되어 오던 우리말 이름과 종 동정에 혼동을 일으킬 우려가 있는 종의 우리말 이름을 재정립하여 한국산 두족류의 우리말 이름의 합리적인 제정과 통일 작업에 기초자료로 제공하고자 하였다.

### 재료 및 방법

조사대상 종은 화석 종을 제외하고 현생 종만을 대상으로 하였으며, 우리말 이름의 표기에는 방언은 예외로 하였다. 조사자료는 국내에서 출현하는 두족류의 우리말 이름이 나타난 동물명집, 사전류, 도감, 교과서, 연구논문을 참고로 하였으며, 연구논문인 경우는 기존 자료에 언급되지 않은 두족류의 새로운 우리말 이름을 사용하였을 경우에만 조사자료로 삼았다. 따라서 기록된 종이라 하더라도 우리말 이름이 없는 경우에만 제외하였다. 조사된 종의 학명과 우리말 이름의 목록은 목별로 정리하였으며, 목록 작성시 각 종의 이름은 왼쪽에 학명, 오른쪽에 우리말 이름을 쓰되, 우리말 이름이 여러 개인 경우 계속 나열하였다. 또한 여러 학명이 문헌에 의해 동종이명(synonym)으로 정리된 경우에도 각 학명에 따른 우리말 이름도 함께 포함시켰다. 두족류의 학명과 분류체계는 Okutani (1987, 1995)를 따랐으며, Roper et al. (1985), 제 등(1990)을 참고하였다.

### 결과 및 요약

조사된 각종 문헌에서 한국산으로 기록된 두족류 가운데 우리말 이름을 가진 종은 모두 34종이었다. 두족류는 크게 갑오징어류(Cuttlefishes; Order

Sepioidea), 오징어류(Squids; Order Teuthoidea), 문어류(Octopuses; Order Octopoda)로 세 목으로 구분된다. 단위별로 보면, 갑오징어目は 4과 15종, 오징어目は 12종 4과, 문어目は 3과 7종이었다.

각 종에 붙여진 우리말은 모두 76개로 우리말 이름을 한 개만 가진 종은 13종(약 17%)이고, 두 개 이상 가진 종이 63종(약 83%)로 우리말 이름을 두 개 이상 가진 종이 전체의 80%를 넘었다. 또한 우리말 이름을 3개 이상 가진 종들은 대개 동종이명을 정리하는 과정에서 생긴 것으로 한 종이 여러 개의 우리말 이름을 가진 경우 문제가 되는 무리는 주로 2-3개를 가진 무리할 수 있다. 그리고 전혀 다른 두 종이 같은 우리말을 가진 경우도 적지 않았다.

두족류의 우리말 이름은 다양한 어원에서 나왔음을 조사과정에서 알 수 있었다. 이름의 어원은 전래어, 또는 방언, 종의 외부 형태나 분류 특성, 한자어, 지방어나 사람이름, 학명이나 외국명의 직역, 학명의 음 등으로 나타났다. 전래어, 방언 한자어, 외국명은 그 종의 형태나 특성에 의한 이름이었다. 일반명은 전래어이거나 한자어에서 온 것인데 한자어에서 유래한 경우에도 오징어(오적어, 烏賊魚), 주꾸미(죽금어, 蹲魚) 등은 전래된 우리말로 인식되거나 우리말화 하였다. 전래어라 하더라도 지방에 따라 다른 경우, 현대에 와서는 해당 종이 많이 생산되어 사용빈도가 높은 곳의 이름으로 정착되고 있다. 따라서 학술지에 사용되는 이름과 생산현지에서 널리 통용되는 이름과의 차이가 자주 발견된다. 살오징어는 학술지에는 오징어, 피똥어꼐뚜기로 언급되고 있으나, 각종 수산통계집이나 어민들은 오징어 또는 살오징어라 한다. 지느러미오징어는 어민들에게는 한치로 불리워져, 실질적인 한치꼐뚜기와 많은 혼돈을 가져오고 있다.

## 참고문헌

- Je, j.G. 1989. Korean names of Molluscus in Korea. Korean J. Malacol. Suppl. 1. 1-90.
- Je, j.G., Ryu, J.M. and Son, M.H. 1990. Preliminary study on the cephalod molluscs of the Korean waters. Ansan, Korea. 196pp.
- Okutani, T. 1987. Cephalopods from continental shelf and slope around Japan. Jan. Fish. Res. conser. Asso., Tokyo, Japan, 194pp.
- Okutani, T. 1995. Cuttlefish and squids of the world in color. Nat. Cooper. Asso. Squid pro. Tokyo, Japan, 194pp.
- Roper, C.F.E., M.J. Sweeney and C.E. Nauen. 1984. FAO species catalogue. Vol 3. Cephalopods of the word. An annotated and illustrated catalogue of species of interest to fisheries. FAO Fish. Synop., (125) Vol. 3, 277pp.